

с ней считаться. Бразильская делегация готова подержать любую рекомендацию управляющим державам о передаче ежегодно, помимо информации, предусмотренной в статье 73 Устава, отдельных сведений о мерах, принятых этими державами в соответствии с рекомендациями Комитета по информации о самоуправляющихся территориях и резолюциями Генеральной Ассамблеи. Представленные сведения могут касаться одной лишь из областей, которые Комитет каждый год изучает; так, например, в 1953 году управ-

ляющие державы могли бы сообщить сведения о том, как выполняются рекомендации, сделанные Комитетом в 1950 году в области образования; в 1954 году они могли бы сообщить сведения по экономическим вопросам, а в 1955 году сведения по социальным вопросам.

65. Оратор выражает надежду, что высказанные им соображения будут рассмотрены в духе благожелательства и сотрудничества.

Заседание закрывается в 5 ч. 30 м. дня.

**Просьбы о заслушании устных петиций
(А/С.4/205, А/С.4/206)
(продолжение)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает Комитет, угодно ли ему разрешить Секретариату дать благоприятный ответ подателям петиций, просящим быть заслушанными лично (А/С.4/205, А/С.4/206).

2. Г-н ХОПКИНСОН (Соединенное Королевство) напоминает, что делегация Соединенного Королевства уже точно определила свое отношение к этому роду требований. Она признает, что Устав дает населению подопечных территорий право представлять петиции; однако, хотя принципиальная сторона вопроса и не вызывает сомнений, можно сомневаться в том, правильно ли будет давать положительный ответ на всякую просьбу о заслушании, ибо в таком случае может случиться, что Комитету придется посвящать значительную часть своего времени рассмотрению отдельных жалоб, вместо того чтобы сосредоточить свое внимание на вопросах широкого принципиального значения. Первая из рассматриваемых сейчас Комитетом просьб (А/С.4/205) относится к числу вопросов, уже подробно рассмотренных как Советом по Опеке, так и его Постоянным комитетом по петициям. Г-н Хопкинсон сомневается в том, что заявления подателей петиций будут полезным дополнением к докладу Совета по Опеке (А/2150). Но он не будет возражать против заслушания подателей первой из этих просьб, если Комитет сочтет это целесообразным. Что же касается заявления Всеобщей конференции племени Эве (А/С.4/206), то делегация Соединенного Королевства считает, что податели этой петиции должны сначала обратиться к Совету по Опеке, которому вскоре предстоит рассмотреть поднятый ими вопрос. Они будут иметь право возобновить свою просьбу о личном выступлении на заседании Комитета, после того как он рассмотрит доклад Совета по Опеке, если они пожелают на этом настаивать.

3. Г-н ПИНЬОН (Франция) указывает на то, что позиция его делегации не изменилась. Он принципиально стоит за заслушание подателей петиций, поскольку право петиций установлено Уставом в интересах населения подопечных территорий. Но на практике положение таково, что, с одной стороны, просьбы о заслушании должны рассматриваться каждая в отдельности и расцениваться в зависимости от их содержания, а с другой стороны, нужно соблюдать уста-

новленный порядок, согласно которому Четвертый комитет является апелляционной инстанцией для петиций, которые рассматриваются в первой инстанции Советом по Опеке и его органами.

4. Что же касается просьбы Union des populations du Cameroun (А/С.4/205), то поднятые в ней вопросы носят общий и неопределенный характер; согласно принятой в Совете по Опеке процедуре, ее следует скорее зачислить в категорию сообщений, чем петиций. Ввиду этого хорошо было бы узнать мнение Комитета по петициям, который соберется в скором времени. Принятие решения в настоящий момент представляется тем более преждевременным, что податели петиций будут иметь возможность представить свои жалобы Выездной миссии 1952 года Совета по Опеке, в подопечные территории Западной Африки, которая в скором времени посетит Камерун.

5. Г-н УАР (Бельгия) указывает на то, что бельгийская делегация не считает возможным голосовать за заслушание Комитетом подателей петиций до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет принципиального решения по вопросу о заслушании ее комитетами лиц, не являющихся представителями государств-членов Организации. В сообщении, полученном от племени Ва-Меру (А/С.4/205), нет ничего нового по сравнению с его прежними просьбами. Что же касается просьбы Всеобщей конференции племени Эве, то этот вопрос должен рассматриваться Советом по Опеке. В отношении просьбы Union des populations du Cameroun г-н Уар присоединяется к заявлению представителя Франции.

6. М. П. ВАЖАН (Украинская Советская Социалистическая Республика) вносит предложение о том, чтобы представители трех групп, просящих быть заслушанными, сообщили устно свои замечания Комитету, когда он будет рассматривать их дело. Оратор не видит причин для того, чтобы откладывать заслушание на неопределенный срок или поручать его другим органам.

7. Г-н УЛЬРИХ (Чехословакия) поддерживает предложение украинского представителя. Когда Комитет будет рассматривать вопрос о том, каким образом управляющие власти применяют принципы системы

252-е
заседание

Среда 22 октября 1952 года, 3 ч. дня
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)
Центральные учреждения, Нью-Йорк

опеки, заявления подателей петиций дадут возможность Комитету ознакомиться со взглядами, отличающимися от точки зрения управляющих властей. Кроме того, в соответствии с демократическим принципом необходимо дать населению подопечных территорий возможность изложить свои взгляды устами своих прямых представителей.

8. О. О. ЮРАНС (Союз Советских Социалистических Республик) также поддерживает предложение украинского представителя. Генеральная Ассамблея и Четвертый комитет не исполняют своего долга, если они откажут представителям народов подопечных территорий в праве устно изложить свое дело на их заседаниях. Четвертый комитет должен использовать все доступные ему источники информации. Ввиду этого, чрезвычайно важно не откладывать на неопределенное время решения по вопросу о заслушании.

9. Г-н Шива РАО (Индия) указывает на то, что, вопреки мнению, которого повидимому придерживается представитель Соединенного Королевства, предварительная классификация представленных Генеральной Ассамблее петиций не является функцией Совета по Опеке. Из статьи 87 Устава явствует, что прием и рассмотрение петиций входит в компетенцию Генеральной Ассамблеи. Она может передавать свои полномочия Совету по Опеке, который фактически рассматривает петиции в промежутке между сессиями Ассамблеи, но ничто не мешает Ассамблее рассматривать их самой. Кроме того, разрешение представителям подопечных территорий лично выступить на Генеральной Ассамблее имеет большое психологическое значение. Ввиду этого, индийская делегация будет голосовать за предложение украинского представителя.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в Комитет внесено предложение о приглашении представителей групп, просивших заслушать их устные петиции, выступить на заседании Комитета. Председатель предлагает рассмотреть это предложение и голосовать по каждой из этих трех просьб в отдельности.

11. Н. Л. ШЕЙКИН (Белорусская Советская Социалистическая Республика) предлагает произвести поименное голосование.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение украинского представителя удовлетворить ходатайство племени Ва-Меру о заслушании.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому председателем, представителю Новой Зеландии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика.

Воздержались: Новая Зеландия, Швеция, Таиланд, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, Бельгия, Канада, Доминиканская Республика, Франция, Нидерланды.

Предложение принимается 39 голосами при 11 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть предложение Украинской Советской Социалистической Республики, касающееся просьбы о заслушании устной петиции, представленной от имени Union des populations du Cameroun, и произвести голосование по этому предложению.

14. Г-н ДЖЕССЕН (Соединенные Штаты Америки) указывает на то, что, как в данном случае, так и в других случаях, Генеральная Ассамблея и Четвертый комитет имеют бесспорное право выслушивать подателей петиций. Ни компетенция Ассамблеи в этом вопросе, ни ее право передавать свои полномочия органу, подобному Совету по Опеке, не подлежат ни малейшему сомнению. Встающий в связи с этими просьбами — в особенности в связи с просьбой Union des populations du Cameroun — вопрос состоит в том, пришло ли для Комитета время их рассматривать и не следует ли в интересах правильной процедуры поступить с ними как-нибудь иначе. Обычно Совет по Опеке первый рассматривает петиции. Но в данном случае он этого не сделал, и стоящая сейчас на рассмотрении Комитета петиция еще не была рассмотрена. Надо указать также, что Выездная миссия Организации Объединенных Наций 1952 года в подопечные территории Западной Африки вскоре посетит Камерун и что в следующем месяце состоится сессия Совета по Опеке. Поэтому было бы правильнее, чтобы податели этой петиции сначала выступили на заседании Совета по Опеке, с тем, чтобы за ними было сохранено право, если они пожелают, быть впоследствии заслушанными Комитетом.

15. Г-н ВИНЕВИЧ (Польша) сомневается в правильности доводов представителя Соединенных Штатов. Согласно статье 87 Устава, Совет по Опеке при рассмотрении петиций действует согласно полномочиям, полученным им от Генеральной Ассамблеи. Как указал представитель Индии, нет такого положения Устава, которое требовало бы, чтобы петиции, направленные по адресу Генеральной Ассамблеи, предварительно вносились на рассмотрение Совета по Опеке. Всякий податель петиции имеет право просить о заслушании его Четвертым комитетом. Поэтому Union des populations du Cameroun должен быть дан тот же ответ, что и предыдущим подателям петиций.

16. Г-н ФОРСАЙТ (Австралия) полагает, что Комитет должен очень внимательно рассмотреть требования о заслушании устных петиций, прежде чем принять соответствующее решение. Не следует создавать прецедента, который может вызвать целую лавину аналогичных требований в будущем, ибо в этом случае может оказаться, что для эффективного выполнения своих функций Комитету придется пересмотреть свое решение и ограничить количество рассматриваемых

им петиций. В настоящее время уже имеется установленная процедура для рассмотрения петиций. Совет по Опеке, учрежденный согласно Уставу для содействия Генеральной Ассамблее в выполнении ее функций, в свою очередь учредил Постоянный комитет по петициям и время от времени посылает в подопечные территории выездные миссии, которые имеют возможность принимать петиции. Этот порядок до сих пор себя оправдывал. Конечно, податель петиции, неудовлетворенный решением Совета по Опеке, имеет возможность апеллировать к Генеральной Ассамблее, но, как правило, нужно следовать нормальному порядку и не следует обходить Совет по Опеке и его органы.

17. Представитель Австралии подчеркивает, что австралийская делегация в принципе права петиций не оспаривает, но считает, что нужно следовать обычному порядку и что ни в одном из трех рассматриваемых случаев нет ничего такого, что давало бы их представителям право быть заслушанными комитетом Генеральной Ассамблеи. Это мнение представляется особенно хорошо обоснованным в отношении просьбы Union des populations du Cameroun, если мы вспомним, что одна из Выездных миссий находится в настоящее время в Западной Африке. Представления Всеобщей конференции племени Эве должны быть изложены в первую очередь Совету по Опеке. Ввиду этого, поскольку податели петиций имеют полную возможность выступить перед компетентным в данном случае органом, делегация Австралии будет голосовать против предложения украинского представителя. По той же причине австралийская делегация будет голосовать против удовлетворения третьей просьбы.

18. Г-н ИНГЛЕС (Филиппины) указывает, что в письме, полученном от Union des populations du Cameroun, нет никаких указаний на то, что податели этой петиции собираются выступить с замечаниями по поводу доклада Выездной миссии, находящейся в настоящее время в Западной Африке. Напротив, из второго и третьего пункта письма явствует, что податели этой петиции хотят изложить свои взгляды относительно объединения двух территорий Камеруна и положения их по отношению к Французскому Союзу. Предоставляя авторам этой петиции право быть заслушанными, Четвертый комитет не вторгается в сферу компетенции Совета по Опеке. Филиппинская делегация считает также, что следует заслушать подателей этой петиции, ввиду того что в прошлом году Генеральная Ассамблея поручила Совету по Опеке изучить вопрос об административных союзах и о положении подопечных территорий под французским управлением в пределах Французского Союза. Доклад Совета по этому вопросу внесен на рассмотрение Четвертого комитета (А/2151), и при рассмотрении этого доклада будет очень полезно предварительно заслушать представителей камерунского народа.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение украинского представителя удовлетворить ходатайство Union des populations du Cameroun о заслушании.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому председателем, представителю Бирмы предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия.

Голосовали против: Канада, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия.

Воздержались: Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Перу, Таиланд.

Предложение принимается 37 голосами против 10, при 5 воздержавшихся.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть предложение представителя Украинской Советской Социалистической Республики, касающееся просьбы о заслушании, представленной Всеобщей конференцией племени Эве.

21. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) замечает, что в прениях обнаруживается тенденция к ограничению функций, передовренных Генеральной Ассамблеей Совету по Опеке, согласно Уставу. Сами податели петиций связывают свои просьбы с рассмотрением доклада Выездной миссии Совета по Опеке. Комитет, конечно, должен рассмотреть этот доклад, но его предварительно должен рассмотреть Совет по Опеке вместе со всеми петициями, полученными Выездной миссией и Генеральным Секретарем. Поскольку Совет по Опеке постановил созвать в ближайшем будущем вторую часть своей одиннадцатой сессии для рассмотрения доклада Выездной миссии, Четвертый комитет поступит неправильно, разрешая представителям какой бы то ни было группы выступать на его заседаниях, не выступив предварительно на заседаниях Совета. Всем известно, что делегация Доминиканской Республики всегда горячо отстаивала право петиций, но в то же время необходимо поддерживать авторитет Совета по Опеке. Г-н де-Марчена воздержится от голосования по вопросу о требовании Всеобщей конференции племени Эве, так же, как он это сделал при голосовании по первым двум просьбам.

22. Г-н МАК-ИННИС (Канада) заявляет, что он будет голосовать против предложения, касающегося просьбы Всеобщей конференции племени Эве, по причинам, указанным представителями Соединенных Штатов и Австралии. Он, конечно, не оспаривает ни компетенции Генеральной Ассамблеи и Четвертого комитета, ни права подавать петиции, но считает, что просьбы о заслушании должны быть предварительно рассмотрены каким-либо другим органом, чтобы создать уверенность в том, что Комитет будет рассмат-

ривать только те вопросы, которые действительно заслуживают его внимания.

23. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) говорит, что его делегация будет голосовать за удовлетворение рассматриваемой в настоящий момент просьбы, точно так же, как она голосовала за удовлетворение двух предыдущих просьб. Генеральная Ассамблея должна быть либеральным органом, в котором имеет право быть заслушанным любой представитель народов подопечных территорий. Представитель Бразилии согласен с тем, что положение может измениться, если Четвертому комитету придется столкнуться с большим количеством просьб, но, поскольку он получил только три просьбы, в данном случае такой проблемы не возникает. Приведенный представителем Доминиканской Республики довод не представляется оратору достаточно убедительным. Податели петиций просили о заслушании их Комитетом именно потому, что они знали, что Комитет собирается рассматривать вопрос, который их касается. Поэтому Комитет может согласиться исполнить их требование, не подрывая этим престижа Совета. По мнению оратора, нет сомнения в том, что податели петиций имеют право присутствовать в тот момент, когда Генеральная Ассамблея будет решать их судьбу.

24. Г-н ВИНЕВИЧ (Польша) указывает на то, что в настоящий момент не может быть никаких опасений, что Комитет будет завален просьбами. Но если бы это и было так, Комитет должен был бы постараться полностью исполнить свои обязанности.

25. Отвечая представителю Австралии, польский представитель говорит, что лучшим порядком был бы тот порядок, при котором народы зависимых территорий были бы убеждены, что Генеральная Ассамблея действительно интересуется их судьбой.

26. Н. Л. ШЕЙКИН (Белорусская Советская Социалистическая Республика) не может согласиться с толкованием, данным Уставу представителями Доминиканской Республики и Австралии, а именно, что, заслушивая подателей петиции, Четвертый комитет вторгается в сферу компетенции Совета по Опеке или покажет, что он не вполне доверяет Совету. Податели петиции направили свои просьбы в Четвертый комитет, а не в Совет по Опеке. Во время шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Четвертый комитет (226-е, 229-е и 234-е заседания) выслушал представителей племени Эве, заявления которых были ценным вкладом в работу Комитета.

27. Г-н МЕНДОСА (Гватемала), отвечая представителю Доминиканской Республики, говорит, что из первых строк статьи 87 Устава явствует, что право принимать петиции принадлежит в первую очередь Генеральной Ассамблее и только во вторую очередь — Совету по Опеке в силу данных ему Генеральной Ассамблеей полномочий.

28. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) полагает, что не может быть сомнений в том, что Комитет должен выслушать представителей племени Ва-Меру и Union des populations du Cameroun. Что же касается Всеобщей

конференции племени Эве, то представитель Соединенного Королевства правильно указал, что в ноябре состоится сессия Совета по Опеке, на которой будет рассматриваться вопрос о племени Эве. Это не значит, что вопрос этот не должен быть предварительно рассмотрен Четвертым комитетом. Кроме того, податели этих петиций определено просят, чтобы Четвертый комитет заслушал их в связи с рассмотрением им доклада Выездной миссии.

29. Согласно статье 87 Устава «Генеральная Ассамблея и находящийся под ее руководством Совет по Опеке, при выполнении своих функций», могут принимать петиции. Из этой формулировки явствует, что Генеральная Ассамблея и Совет по Опеке одинаково правомочны принимать петиции. Не может быть и речи о том, что у Ассамблеи нет доверия к Совету по Опеке или наоборот. Устав не разрешает отказывать подателям петиций в их просьбах.

30. Г-н УАР (Бельгия) заявляет, что, выслушав практические соображения представителей Франции и Соединенного Королевства, делегация Бельгии изменила свою позицию и будет голосовать против предложения о том, чтобы представители Всеобщей конференции племени Эве и Union des populations du Cameroun были заслушаны Четвертым комитетом до заслушания их Выездной миссией и Советом по Опеке.

31. Г-н ДЖЕССЕП (Соединенные Штаты Америки) обращает внимание Комитета на то, что вопрос о племени Эве является последним пунктом повестки дня Комитета и что, по всей вероятности, Совет по Опеке будет разбирать этот вопрос раньше Комитета. Важно дать представителям Всеобщей конференции племени Эве возможность прибыть в Нью-Йорк в течение следующих двух месяцев. Делегация Соединенных Штатов будет поэтому голосовать за удовлетворение их просьбы о заслушании.

32. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) напоминает, что Доминиканская Республика всегда была в рядах тех, кто активно поддерживал право петиций. Возникший в настоящий момент вопрос касается исключительно необходимости установления упорядоченной и логичной процедуры в соответствии с положениями Устава, касающимися отношений между Генеральной Ассамблеей и Советом по Опеке. Четвертый комитет должен посоветовать подателям петиций обратиться сначала в Совет по Опеке. Если заключения, вынесенные этим органом, их не удовлетворят, они смогут обратиться в Четвертый комитет, который является апелляционной инстанцией. Совершенно верно, что Совет по Опеке осуществляет свои функции на основании полномочий, данных ему Генеральной Ассамблеей, но Ассамблея этих полномочий не отменила.

33. Г-н ПИНЬОН (Франция) говорит, что Франция в принципе не возражает против заслушания подателей петиций Четвертым комитетом. Но в данном случае, как он уже указал, речь идет о методах и об их применении на практике. Представитель Франции отмечает в этой связи, что представитель Филиппин по-видимому исходит из того предположения, что все по-

датели петиций имеют полномочия представителей. Но фактически Union des populations du Cameroun, например, представляет только очень незначительное меньшинство населения этой территории. За выставленный Union des populations du Cameroun на прошлых выборах список кандидатов было подано всего лишь 1,5 процента голосов. Возможно, что представитель Филиппин не знает, что Union des populations du Cameroun фактически представляет коммунистическую партию в Камеруне.

34. Г-н ФОРСАЙТ (Австралия) выражает надежду, что представитель Доминиканской Республики внесет формальное предложение. Делегация Австралии будет за него голосовать.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, напротив, надеется, что представитель Доминиканской Республики не будет настаивать на своем предложении, потому что, с точки зрения процедуры, представляется более желательным, чтобы просьба представителей Всеобщей конференции племени Эве о заслушании была поставлена на голосование. Если эта просьба будет Комитетом отклонена, то податели этой петиции будут иметь возможность представить новое заявление Совету по Опеке.

36. Г-н ХОПКИНСОН (Соединенное Королевство) говорит, что он в значительной мере разделяет мнение представителей Доминиканской Республики и Соединенных Штатов. Он спрашивает, не может ли Комитет, вместо того, чтобы просто удовлетворить просьбу подателей этой петиции или отклонить ее, посоветовать им сначала обратиться в Совет по Опеке. Если Комитет считает, что он должен голосовать лишь по вопросу об удовлетворении или отклонении просьбы о заслушании, Соединенное Королевство будет голосовать против ее удовлетворения.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, Комитет может воздержаться от ответа на просьбу, но указывает на то, что если Комитет посоветует подателям петиций обратиться в другой орган, то это будет равносильно отклонению их просьбы.

38. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) заявляет, что он не желает вносить формального предложения. Он воздержится от голосования.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение украинского представителя удовлетворить просьбу о заслушании, представленную Всеобщей конференцией племени Эве.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому председателем, представителю Перу предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таиланд, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Эквадор, Египет, Греция, Гватемала, Гаити, Гонду-

рас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Панама.

Голосовали против: Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Нидерланды.

Воздержались: Швеция, Доминиканская Республика, Сальвадор, Новая Зеландия.

Предложение принимается 41 голосом против 7, при 4 воздержавшихся.

40. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) разъясняет, что он воздержался от голосования, полагая, что, хотя Четвертый комитет мог бы с пользой для себя выслушать подателей петиции, он все же имел право рекомендовать им обратиться предварительно в Совет по Опеке.

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава (продолжение)
[Пункт 33]*

41. Г-н эль-ГУССЕЙН (Йемен) напоминает, что делегация Йемена неоднократно оспаривала право правительства Соединенного Королевства передавать информацию о так называемом протекторате Аден. Правительство Йемена всегда рассматривало эту территорию как неотъемлемую часть Йемена. Кроме того, правительство Йемена оставляет за собой право в дальнейшем ходе прений оспаривать правильность некоторых касающихся этой территории данных, сообщенных правительством Соединенного Королевства.

42. Г-н ХОПКИНСОН (Соединенное Королевство) в свою очередь оставляет за своим правительством право вернуться к заявлению, сделанному представителем Йемена.

43. Г-н ДЖЕССЕН (Соединенные Штаты Америки) с удовлетворением отзывается о сообщении, сделанном представителем Соединенного Королевства (251-е заседание) и содержащем данные о важных работах, предпринятых британским правительством на управляемых им территориях. Представитель Соединенных Штатов соглашается также с разумными замечаниями представителя Египта (251-е заседание), указавшего, что успех работы Организации Объединенных Наций и, в частности, работы Четвертого комитета зависит также от доброй воли управляющих держав-членов Организации. Но члены Комитета согласятся несомненно с тем, что успех их работы зависит от доброй воли всех членов Организации Объединенных Наций. Глубокое впечатление на делегацию Соединенных Штатов произвело также заявление делегации Индии (251-е заседание). Внесенные г-ном Шива Рао конструктивные предложения несомненно будут рассмотрены со всем тем вниманием, которого они заслуживают. И, наконец, бразильский представитель, сделавший весьма пространный обзор проблемы (251-е заседание), внес ряд предложений, которые делегация Соединенных Штатов подвергнет тщательному рассмотрению.

* Повестки для Генеральной Ассамблеи.

44. Это начало дает возможность надеяться, что Четвертый комитет будет в значительной мере содействовать разрешению задачи, которую Организация Объединенных Наций поставила себе в отношении самоуправляющихся территорий. Г-н Джессеп убежден в том, что дискуссия в Комитете даст не только представителям управляющих держав, но и всем членам Организации Объединенных Наций прекрасную возможность обменяться мнениями по вопросам, которые во многих своих аспектах затрагивают всеобщие интересы, а не только интересы небольшого числа территорий. Если же, кому приходится работать над разрешением этих вопросов, хотя бы правильно судить об усилиях Организации Объединенных Наций и таким образом помочь всем народам достичь самоуправления либо путем создания независимых государств, либо путем объединения с другим государством или группой государств, то, ставя себе известные цели, они должны думать при этом о живых людях, а не ограничиваться абстрактными правовыми формулами.

45. Полезность этого обмена мнений не исчерпывается принятием резолюций. Так, например, в ряде случаев правительство Соединенных Штатов осуществляло в управляемых им территориях предложения, сделанные во время прений на заседаниях Ассамблеи, но не явившиеся предметом формальных резолюций или рекомендаций. Выступая в качестве представителя управляющей державы, г-н Джессеп желает заявить, что он отнюдь не чувствует себя обвиняемым, а человеком, который в сознании исполненного долга и связывающей его с друзьями общей цели присоединяется к ним, чтобы воспользоваться их опытом и советами.

46. Нужно указать также, что положение на каждой из разбросанных на широком пространстве подопечных территорий совершенно особенное. Ввиду этого, придется проводить самые разнообразные мероприятия, чтобы дать каждому обитателю различных территорий возможность достичь полного развития своей личности.

47. Представитель Соединенных Штатов с похвалой отзываясь о работе членов Комитета по информации о самоуправляющихся территориях в связи с представленным ими докладом (А/2219 и Согг. 1), а также отмечает, что они подали пример дружного сотрудничества, в духе которого они все время несли свою работу, даже тогда, когда у них имелись разногласия. Нет сомнения в том, что большинство членов этого комитета не стремятся к тому, чтобы доказать превосходство своих аргументов, а ставят своей целью помочь улучшению условий жизни миллионов обитателей самоуправляющихся территорий. Г-н Джессеп воздал должное также сотрудникам Секретариата и представителям специализированных учреждений.

48. По мнению г-на Джессепа, специальный доклад о социальном положении (А/2219 и Согг. 1, часть 2) несколько не уступает представленным до него докладом по вопросу об экономическом положении и положении в области образования (А/1836, часть 3 и А/1313/Rev. 1, часть 2) и дает прекрасную основу

для работы Комитета. Делегация Соединенных Штатов считает, что Генеральной Ассамблее следует утвердить этот доклад в общих чертах, довести его до сведения специализированных учреждений и других организаций, а также отдельных лиц, заинтересованных в социальном прогрессе народов самоуправляющихся территорий, и рекомендовать его вниманию управляющих держав-членов Организации. В докладе имеется ряд указаний на желательность привлечения населения этих территорий к работе во всех областях общественной жизни, чтобы возникающий там новый общественный строй представлялся бы местному населению не как нечто внесенное извне, а как строй, созданный на почве местных нужд. В этом вопросе делегация Соединенных Штатов совершенно согласна с представителем Бразилии.

49. Делегация Соединенных Штатов придает большое значение той части специального доклада, которая посвящена трудному вопросу расовых отношений. В докладе говорится, что все те, кто стремится к сохранению мира, должны понимать, как важно улучшить отношения между различными расами среди всех народов. Как уже было указано, вопрос этот возникает почти во всех странах. Ввиду этого, все заинтересованы в устранении предрассудков, могущих помешать совместной работе. Эти предрассудки, к стати, не всегда направлены против какой-либо определенной расы. Очень часто они являются результатом условий, уже более не существующих, и отживших взглядов. Комитет рассмотрел этот вопрос в своем общем и специальном докладах. Его основные выводы выражены в проекте резолюции (А/2219 и Согг. 1, часть 1, приложение II), который, как надеется г-н Джессеп, будет принят Генеральной Ассамблеей.

50. В докладе подчеркивается необходимость составления согласованного плана работы в области социального обслуживания, в котором уделялось бы одинаковое внимание превентивным мероприятиям и мероприятиям по борьбе с уже существующими отрицательными явлениями. Может быть, такой двойкий подход стал уже вполне обычным, но все же его стоит особо подчеркнуть, когда речь идет о территориях, где социальное обслуживание было введено недавно.

51. В докладе Комитета указывается также на необходимость расширения международной помощи самоуправляющимся территориям. Доклад признает значительную помощь, оказанную этим территориям управляющими державами, например, путем организации административного и консультативного обслуживания, предоставления субсидий и займов для покрытия основных расходов, а также путем расширения работы в области образования и профессиональной подготовки. Из представленных Генеральному Секретарю сводок годовых отчетов управляющих держав-членов Организации явствует, что последние уже проводят в жизнь широкие планы экономического и социального развития. В докладе указывается, что, хотя все виды международной помощи могут оказаться полезными в этой области, необходимо все же подчеркнуть особое значение оказания помощи администра-

ции различных территорий в осуществлении планов, направленных на удовлетворение специфических нужд этих территорий. Г-н Джессеп убежден в том, что Комитет одобрит этот сугубо практический подход к делу.

52. Но для специалистов, которые должны сообщать свои технические знания жителям подопечных территорий, недостаточно одного обладания этими знаниями и желанья поделиться ими с другими народами; они должны быть также способны установить с этими народами отношения, основанные на равенстве, взаимном понимании и симпатии. Поэтому Комитет правильно поступил, уделяя главное внимание квалификации специалистов, а не их числу, и указывая на то, что, поскольку это возможно, они должны быть знакомы с положением в районах, где им предстоит работать.

53. Г-н Джессеп согласен с г-ном Шипа Рао в том, что статья 73 Устава должна претвориться в жизнь для населения самоуправляющихся территорий. К счастью, между членами Комитета нет разногласий по вопросу о цели, которую нужно достигнуть, а лишь по вопросу о сроке, необходимом для достижения этой цели, и, быть может, по вопросу о более подходящих для этого методах. Можно ли надеяться, что, благодаря мирному обсуждению этого вопроса в Четвертом комитете, а также во Втором и Третьем комитетах, Организация Объединенных Наций сможет сделать такой большой вклад в дело создания для человечества счастливой жизни, что политическим комитетам все реже и реже придется заниматься вопросами, представляющими угрозу миру?

54. Все представленные в Четвертом комитете страны непосредственно заинтересованы в мирном разрешении проблем, стоящих перед населением самоуправляющихся территорий, ибо человеческие судьбы так тесно связаны между собой, что все человечество пойдет вместе по пути прогресса или гибели.

55. Г-н ХАТТАК (Пакистан) выражает удовлетворение по поводу высокого качества представленного Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях доклада. Пакистанская делегация с удовлетворением отметила присутствие среди членов Четвертого комитета министра по делам колоний Соединенного Королевства, что свидетельствует о подлинном желании этой страны выполнить свои обязательства как в отношении Организации Объединенных Наций, так и в отношении народов самоуправляющихся территорий.

56. Г-н Хаттак выражает надежду, что существующие между Индонезией и Нидерландами разногласия будут урегулированы путем переговоров.

57. Все, без исключения, управляющие державы, состоящие членами Организации, постоянно напоминают Комитету по информации о самоуправляющихся территориях, что ответственность за управление этими территориями всецело возложена на них. Представитель Пакистана хочет возразить против этого совершенно ошибочного мнения. Ни одна делегация не будет отрицать заслуг управляющих держав в области социального законодательства и образования. Единственной целью держав, не принадлежащих к числу

управляющих держав, является оказание помощи управляющим державам, ибо они понимают, что ни одна страна, как бы велика она ни была, не может разрешить эти проблемы одна, без посторонней помощи. К тому же, обращаясь к другим государствам за советами или отвечая на запросы относительно условий в управляемых ими территориях, управляющие державы отнюдь не отказываются от своего суверенитета над этими территориями.

58. Одной из важнейших социальных проблем, возникающих в самоуправляющихся территориях, является проблема расовой дискриминации. Это — сложная проблема, с которой приходится сталкиваться повсюду, но она принимает наиболее возмутительные формы в самоуправляющихся территориях, где ничтожное меньшинство считает себя выше обитателей территории, судьбами которых оно распоряжается.

59. Делегация Пакистана сожалеет о том, что в 1952 году, после страшных разрушений второй мировой войны, некоторые державы, подписавшие под принципами Устава и Всеобщей декларации прав человека, продолжают настаивать на том, что вопрос о расовой дискриминации входит исключительно в сферу их внутренней компетенции. Самоуправляющаяся страна имеет полное право утверждать, что тот или другой вопрос касается только ее внутренней политики, но управляющей державе не подобает становиться на эту точку зрения в вопросе, имеющем жизненное значение для населения управляемой ею территории. Если бы все страны заняли эту позицию по вопросам, публичное обсуждение которых они считают нежелательным, дальнейшее существование Организации Объединенных Наций было бы бессмысленным, ибо все внесенные на ее рассмотрение вопросы могут рассматриваться как вопросы внутреннего порядка, входящие, следовательно, исключительно в сферу внутренней компетенции отдельных государств. Помимо того, управляющие державы не должны забывать, что согласно статье 73 Устава они признали тот принцип, что интересы населения самоуправляющихся территорий являются первостепенными, и приняли как свой священный долг обязательство максимально способствовать благополучию этого населения.

60. Первое место среди областей, где должна проводиться национальная реконструкция, принадлежит, повидимому, образованию, поскольку образование является основой всякого прочного прогресса. По мере возможности, население должно получать образование на своем языке. Хорошим примером является в данном случае арабский язык, — язык, стоящий на высокой ступени развития, которым можно пользоваться как в университетах, так и в школах. Но г-н Хаттак считает, что в арабских странах должны также преподаваться и западные языки, что даст населению возможность поддерживать контакт с западной цивилизацией.

61. Из доклада Комитета не видно, пользуются ли фильмами в образовательных целях. В странах с неграмотным населением фильмы могут помочь обучению основным принципам гигиены и обязанностям гражданина. Они могут также помочь раскрывать на-

селению глаза на необходимость искоренения некоторых вредных явлений общественной жизни, преграждающих ему путь к прогрессу.

62. Прежде чем вводить социальные реформы, необходимо заручиться согласием и активным содействием населения данной территории. Стремясь к достижению этой цели, нельзя пренебрежительно относиться к предубеждениям местного населения, но когда реформа начата, от нее нельзя отказываться под тем предлогом, что население невежественно и привержено старине.

63. В экономическом и техническом отношении самоуправляющиеся территории стоят на очень низкой ступени развития и используются в первую очередь как источники дешевого сырья. Организация Объединенных Наций может помочь делу, предоставляя техническую помощь этим территориям, необходимую ввиду того, что в некоторых случаях метрополия слишком поглощена своими собственными экономическими затруднениями, чтобы иметь возможность оказывать помощь управляемой ею стране.

64. Делегация Папстава отмечает, что некоторые территории имеют монополию на некоторые виды необходимого всем странам сырья и что эта монополия является источником благосостояния их населения. Но она отмечает также, что в некоторых случаях управляющая держава не старается использовать этот дополнительный доход для приобретения необходимого для данной территории оборудования и вместо этого

допускает, чтобы население использовало свою возросшую покупательную способность для приобретения предметов роскоши, получаемых из страны-метрополии. Управляющие державы не должны следовать своекорыстным побуждениям, а должны стремиться только к благосостоянию населения управляемых ими территорий. Они также должны стараться избегать инфляции и направлять избыточные средства на производственные цели. Только таким путем предоставляемая Организацией Объединенных Наций техническая помощь может пойти на пользу самоуправляющимся территориям.

65. Управляющие державы должны стремиться к повышению невероятно низкого в настоящее время уровня жизни в самоуправляющихся территориях. Необходимо также улучшить санитарно-гигиенические условия, что даст возможность увеличить производительность.

66. В целях содействия достижению населением самоуправления или независимости, необходимо предоставлять местным жителям ответственные должности и создавать кадры гражданской службы, избираемые среди местного населения.

67. Существование двух параллельных профсоюзных организаций представляет собой явно выраженный вид расовой дискриминации, направленной на увековечение привилегированного положения определенной расы и на раскол рабочего движения на два враждующих лагеря.

Заседание закрывается в 5 ч. 20 м. дня.

Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава (продолжение)

[Пункт 33]*

1. Г-н ЛАННУНГ (Дания) заявляет, что взятый в целом доклад Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (А/2219 и Согг. 1) представляет собой справедливый и разумный подход к рассматриваемым Четвертым комитетом проблемам.

2. Однако, рассматривая вопрос как с принципиальной, так и с практической точки зрения, делегация Дании сожалеет о том, что в силу резолюции 447(V) Генеральный Секретарь лишен права проводить, даже на основе официальных статистических данных, сравнения между условиями, существующими в самоуправляющихся территориях, и условиями, существующими в соседних независимых странах. Это положение особенно прискорбно потому, что нельзя составить точного мнения относительно условий, существующих в той или иной территории, если не приять во внимание стран, которые, ввиду того, что они близко расположены, обладают теми же особенностями в отношении климатических условий и геологии.

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

253-е
заседание

Четверг 23 октября 1952 года, 3 ч. дня
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)
Центральные учреждения, Нью-Йорк

3. Представитель Дании надеется, что Комитет признает абсурдность такого положения и постарается добиться того, чтобы Генеральный Секретарь был вновь уполномочен производить необходимые сравнительные анализы. Делегация Дании осведомлена о том, что некоторые представители, в частности представитель Индии, представили сведения о существующих в их странах условиях, которые имеют непосредственный интерес для изучения проблем, касающихся самоуправляющихся территорий. Поэтому датская делегация просит, чтобы подобного рода полезные сравнения входили в обычную программу работы Комитета.

4. Г-н Ланнунг уделяет особое внимание некоторым основным положениям доклада. По его мнению, следует придавать особое значение необходимости принятия конструктивных и превентивных социальных программ. Эта необходимость, которую правительства более развитых стран учитывали при выработке своей социальной политики, вполне очевидна в малоразвитых странах, к которым принадлежит большая часть самоуправляющихся территорий.